

NOWY JORK JEST PRZYGOTOWANY

HURAGANY A MIASTO NOWY JORK

WYDANIE 2018

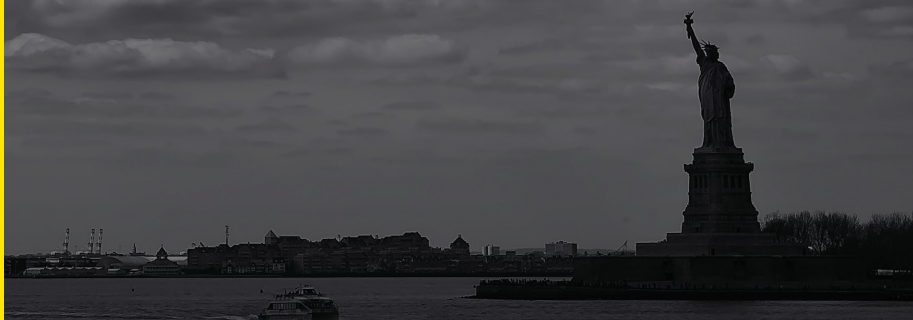
NYC
Emergency
Management



NYC.gov/knowyourzone

HURAGANY MOGĄ
SPOWODOWAĆ OGROMNE
SZKODY I ZNISZCZENIA W
NOWYM JORKU.

ZANIM NADEJDZIE SZTORM,
PRZYGOTUJ PLAN, KTÓRY
ZAPEWNI BEZPIECZEŃSTWO
RODZINY I DOMU.
DOWIEDZ SIĘ, JAK MOŻNA
SIĘ PRZYGOTOWAĆ.



PODSTAWOWE INFORMACJE O HURAGANACH

WAŻNE POJĘCIA

Sezon huraganów

Od 1 czerwca do 30 listopada (Dane historyczne wskazują, że najwyższe prawdopodobieństwo huraganów w Mieście Nowy Jork występuje od sierpnia do października.)

Cyklon tropikalny

Powstający w tropikach system chmur i burz charakteryzujący się niskim ciśnieniem oraz wirowym ruchem mas powietrza

Burza tropikalna

Cyklon tropikalny z utrzymującym się wiatrem o prędkości 39-73 mil na godzinę

Huragan

Cyklon tropikalny z wiatrem utrzymującym prędkość na poziomie 74 mil na godzinę lub większą.

Stan przedhuraganowy („hurricane watch”)

Komunikat o możliwości powstania huraganu w określonej strefie. Komunikaty o stanie przedhuraganowym są wydawane na 48 godzin przed przewidywanym czasem wystąpienia wiatrów typowych dla sztormu tropikalnego.

Ostrzeżenie o huraganie

Komunikat o oczekiwanym uderzeniu huraganu w określonej strefie. Ostrzeżenie o huraganie wydaje się na 36 godz. przed

spodziewanym czasem powstania wiatru o sile sztormu tropikalnego, obowiązuje on tak długo, jak długo utrzymywać się będzie niebezpiecznie wysoka fala.

POZNAJ ZAGROŻENIA

Nagon sztormowy

Powodujący największą liczbę ofiar śmiertelnych nagon sztormowy jest masą wody oceanicznej, wypchanej na ląd przez huraganowe wiatry. Silny huragan może spowodować zalanie niektórych części Miasta Nowy Jork falą o wysokości ponad 30 stóp (wysokość trzykondygnacyjnego budynku), a fale mogą powędrować kilka mil w głąb lądu. Nagon sztormowy i potężne fale mogą zagrozić życiu ludzi, zniszczyć budynki, rozmyć plaże i wydmy oraz uszkodzić drogi i mosty.

Wiatr

Huragany z utrzymującą się prędkością wiatru 74 mil na godzinę lub większą mogą uszkadzać budynki, przewracać drzewa lub zmieniać luźne przedmioty w śmiertelnie pociski.

Deszcz

Ulewy towarzyszące huraganom mogą powodować gwałtowne powodzie. Na zalewanie są szczególnie narażone tereny nisko położone i z utrudnionym odpływem.

KATEGORIE SZTORMÓW

Huragany dzieli się na 5 kategorii (od 1 do 5), zależnie od utrzymującej się prędkości wiatru. W miarę wzrastania prędkości i siły wiatru, wzrasta numer kategorii

ŹRÓDŁA INFORMACJI I POMOCY

Jeżeli nie podano inaczej, dzwoń na numer 311 (212-639-9675 na serwis video lub 212-504-4115 dla osób niemych i niesłyszących) lub użyj strony NYC.gov, żeby skontaktować się z organami miejskimi.

Zarządzanie Kryzysowe Miasta Nowy Jork
NYC.gov/emergencymanagement

Znaj swoją strefę
NYC.gov/knowyourzone

Powiadamianie Miasta Nowy Jork
Zarejestruj się w systemie powiadamiania o sytuacjach kryzysowych przez pobranie darmowej aplikacji mobilnej, odwiedzając stronę NYC.gov/notifynyc, dzwoniąc na numer 311 lub śledząc @NotifyNYC na Twitterze

Biurow Burmistrza Nowego Jorku dla Osób niepełnosprawnych
NYC.gov/mopd

Zarządzanie Kryzysowe Miasta Nowy Jork na Facebooku i Twitterze
www.facebook.com/
NYCEmergencymanagement
@nycoem

Miasto Nowy Jork na Facebooku i Twitterze
www.facebook.com/nycgov
@nycgov

Narodowy Program Ubezpieczeń Powodziowych (National Flood Insurance Program)
www.floodsmart.gov
1-888-379-9531

Narodowe Centrum Ostrzegania o Huraganach Centrum Prognozowania Tropikalnego
www.nhc.noaa.gov

Narodowa Służba Meteorologiczna (National Weather Service)
www.weather.gov

Con Edison
1-800-75-CONED, (800-752-6633), (Dla osób niemych i niesłyszących: 800-642-2308)
www.coned.com (Dostawca energii i gazu)

Public Service Electric and Gas Company - Long Island (PSEG LI)
1-800-490-0025, (Dla osób niemych i niesłyszących: 631-755-6660)
www.psegliny.com
(Dostawca energii i gazu)

National Grid
718-643-4050, (Dla osób niemych i niesłyszących: 718-237-2857)
www.nationalgridus.com
(Dostawca energii i gazu)

BĄDŹ PRZYGOTOWANY/A

PRZYGOTUJ PLAN NA WYPADEK KATASTROFY ŻYWIŁOWEJ

Należy opracować wraz z innymi członkami gospodarstwa domowego plan postępowania w razie huraganu: co robić, jak się odnajdować i jak się porozumiewać. Wykorzystaj poradnik „Nowy Jork jest przygotowany”: „Mój plan kryzysowy” na stronie [NYC.gov/myemergencyplan](https://nyc.gov/myemergencyplan) lub użyj aplikacji mobilnej Ready NYC dla smartfonów i tabletów.

POZNAJ SWOJĄ STREFĘ

Tereny miasta narażone na zalanie z powodu nagonu sztormowego zostały podzielone na sześć stref ewakuacyjnych (od 1 do 6), w zależności od stopnia zagrożenia powodzią. Mieszkańcy tych stref mogą być zmuszeni do ewakuacji – zależy to od trasy huraganu i przewidywanej wysokości fali.

Dowiedz się, czy twój dom znajduje się w rejonie objętym nakazem ewakuacji na czas huraganu, sprawdzając listę Hurricane Evacuation Zone Finder (wyszukiwarka stref ewakuacyjnych na wypadek huraganu) na stronie [NYC.gov/knowyourzone](https://nyc.gov/knowyourzone), dzwoniąc na numer 311 (serwis wideo 212-639-9675, dla osób niemych i niesłyszących 212-504-4115), lub sprawdź mapę w niniejszej broszurce. Jeżeli mieszkasz w strefie ewakuacji, musisz zaplanować, dokąd udasz się, jeżeli zostanie zarządzona ewakuacja.

NALEŻY POSIADAĆ ODPOWIEDNIE UBEZPIECZENIE.

Niezależnie od tego, czy wynajmujesz dom/mieszkanie, czy jesteś jego właścicielem, szkody spowodowane powodzią i wiatrem nie są pokrywane przez podstawowe polisy ubezpieczeniowe. Potrzebne jest wykupienie osobnej polisy, która zabezpieczy twój dom w przypadku powodzi. Informacje o narodowym programie ubezpieczeń na wypadek powodzi (National Flood Insurance) znajdują się na stronie www.floodsmart.gov.

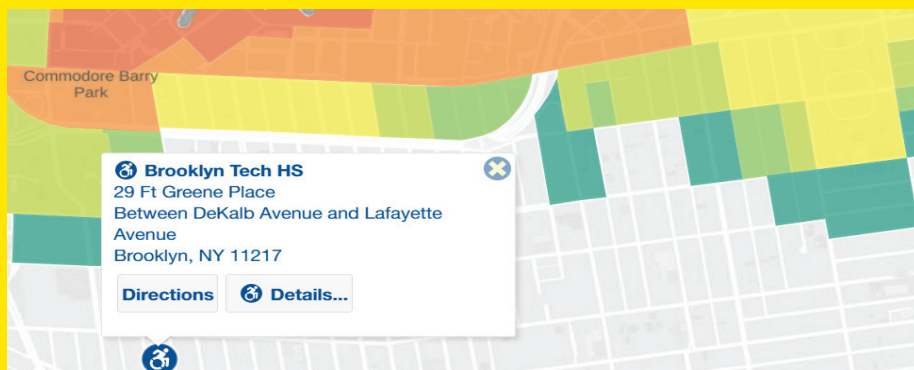
DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH: DOSTĘP DLA WÓZKÓW I POTRZEBY W ZAKRESIE FUNKCJONOWANIA

Jeżeli do utrzymania działania sprzętu podtrzymującego życie potrzebna jest elektryczność, należy zaplanować ewakuację. Po przejściu huraganu może nastąpić przerwa w dopływie elektryczności. Zapytaj swojego dostawcę energii, czy twój sprzęt medyczny kwalifikuje cię do zarejestrowania cię jako klienta używającego urządzenia podtrzymującego życie.

Należy przewidzieć dodatkowy czas na przemieszczanie się i wziąć pod uwagę swoje potrzeby transportowe, dotyczące diety oraz potrzeby medyczne (tlen, dodatkowe baterie/ładowarki, okulary, recepty itp.). Należy zabrać ze sobą wszystkie leki i mieć pod ręką informacje o swoich świadczeniodawcach medycznych.

Zarejestruj się w programie „Notify NYC” (System powiadamiania Miasta Nowy Jork), żeby otrzymywać informacje o niebezpieczeństwach oraz ich aktualizacje przez e-mail, telefon, SMS/tekst lub Twitter. Wiadomości dostępne są także w amerykańskim języku migowym. Pobierz darmową aplikację mobilną, wejdź na [NYC.gov/notifynyc](https://nyc.gov/notifynyc), zadzwoń pod nr 311 lub śledź @NotifyNYC na Twitterze. W celu uzyskania zaktualizowanych informacji sprawdzaj [NYC.gov/emergencymanagement](https://nyc.gov/emergencymanagement).

POZNAJ SWOJĄ STREFĘ



Dowiedz się, jaka jest twoja strefa ewakuacji na wypadek huraganu sprawdzając listę Hurricane Evacuation Zone Finder na stronie [NYC.gov/knowyourzone](https://nyc.gov/knowyourzone) lub dzwoniąc na numer 311 (serwis wideo 212-639-9675, dla osób niemych i niesłyszących 212-504-4115).

JEŻELI ZBLIŻA SIĘ SZTORM

Podejmij następujące kroki, żeby się przygotować:

- Wnieś do domu luźno stojące, lekkie przedmioty, takie jak meble ogrodowe i pojemniki na śmieci.
- Zamocuj przedmioty, których nie można bezpiecznie wnieść do domu, takie jak grille gazowe i pojemniki z propanem.
- Zamknij i zarygluj okna i zewnętrzne drzwi.
- Przenieś wartościowe przedmioty z suterenu na wyższe piętra. Sutereny łatwo ulegają zalaniu.
- Doładuj baterie telefonów komórkowych.
- Zatankuj samochód i napełnij paliwem generator.
- Jeżeli mieszkasz w strefie ewakuacji, weź pod uwagę przestawienie pojazdu w miejsce wyżej położone.
- Lodówkę i zamrażarkę nastaw na niższe temperatury. W przypadku braku elektryczności rzeczy, które muszą być chłodzone, dłużej zachowują niską temperaturę.
- Jeżeli prąd zostanie wyłączony, mogą występować przerwy w dopływie wody, dlatego napełnij wodą wannę i duże pojemniki.
- Przygotuj potrzebną ilość lekarstw na receptę.

Sprawdź sytuację u przyjaciół, krewnych i sąsiadów, zwłaszcza u osób starszych, chorych oraz niepełnosprawnych z potrzebami w zakresie dostępu i funkcjonowania. Pomóż im w przygotowaniach i ewakuacji, jeżeli będzie to potrzebne. Więcej informacji o tym, jak chronić swoją własność, znajdziesz w publikacji „Nowy Jork jest przygotowany”: Poradnik „Jak zmniejszyć ryzyko” na stronie [NYC.gov/readyny](https://www.nyc.gov/readyny).



PRZYGOTUJ POTRZEBNE RZECZY.

PRZYGOTUJ TORBĘ/POJEMNIK Z ZESTAWEM NIEZBĘDNYCH RZECZY

Każdy członek gospodarstwa domowego powinien mieć przygotowaną torbę z niezbędnymi rzeczami — przedmiotami mogącymi się przydać w czasie ewakuacji, zapakowanymi tak, aby można je było wygodnie przenosić, na przykład w plecaku.

Użyj sugestii podanych poniżej, żeby odznaczać rzeczy wkładane do torby/pojemnika. Na liście pozostawiono wolne miejsca przeznaczone na rzeczy zabierane dodatkowo, na przykład sprzęt medyczny lub żywność dietetyczną.

- ☐ Woda butelkowana i niepsująca się żywność, na przykład batoniki wieloziarniste
- ☐ Kopie ważnych dokumentów w wodoszczelnym, przenośnym pojemniku (np. karty ubezpieczeniowe, karty Medicare/Medicaid, dowody tożsamości ze zdjęciem, potwierdzenie adresu, metryki ślubu i urodzenia, karty kredytowe i do bankomatów itp.).
- ☐ Latarka, radio AM/FM na korbkę lub baterie, zapasowe baterie
- ☐ Lista przyjmowanych leków wraz z informacją o powodach ich przyjmowania i dawkach
- ☐ Informacje o sposobach kontaktowania się z domownikami i członkami twojej sieci wsparcia
- ☐ Pieniądze w banknotach o małym nominale
- ☐ Notatnik i długopis
- ☐ Dodatkowy sprzęt medyczny (np. okulary, baterie) i ładowarki
- ☐ Aerozolowe zestawy do naprawy opon i/lub pompki do naprawy kół wózków lub skuterów inwalidzkich
- ☐ Nazwiska i numery telefonów lekarzy
- ☐ Apteczka pierwszej pomocy
- ☐ Przybory toaletowe
- ☐ Rzeczy potrzebne do opieki nad dziećmi i zwierzętami domowymi oraz inne przedmioty specjalne
- ☐ Rzeczy dla zwierzęcia serwisowego lub domowego (np. jedzenie, dodatkowa woda, smycz, miska, środki czyszczące, zaświadczenia o szczepieniach, lekarstwa)
- ☐ Przenośne ładowarki do telefonów komórkowych
- ☐ Inne rzeczy osobiste:

PRZYGOTUJ ZAPASY NA WYPADEK ZAGROŻENIA.

Może być konieczne schronienie się przed huraganem w miejscu zamieszkania (pozostanie w domu). Powinniśmy mieć w domu zapasy wystarczające na co najmniej trzy doby. Może się zdarzyć, że takie podstawowe usługi jak dostawa elektryczności i wody, transport publiczny czy połączenia telefoniczne będą niedostępne przez kilka dni, a nawet dłużej. Musimy mieć pewność, że dysponujemy wystarczającymi zapasami na ewentualne przerwy w usługach.

Użyj poniższej listy zalecanych rzeczy, odznaczając na niej w miarę dołączania kolejne pozycje.

- ☐ Jeden galon wody pitnej na osobę na dzień
- ☐ Niepsująca się, gotowa do spożycia żywność w puszkach i ręczny otwieracz do puszek
- ☐ Apteczka pierwszej pomocy
- ☐ Lekarstwa i lista przyjmowanych leków, wraz z informacją o powodach ich przyjmowania i dawkach
- ☐ Latarka lub lampion na baterie, radio AM/FM na baterie plus zapasowe baterie lub radia na korbkę, które nie wymagają baterii.
- ☐ Świecące pałki
- ☐ Gwizdek lub dzwonek
- ☐ Dodatkowy sprzęt medyczny, jeżeli to możliwe (np. tlen, lekarstwa, baterie do skutera, aparat słuchowy, pomoce do poruszania się, okulary, maski do twarzy, rękawiczki)
- ☐ Rodzaj i numer seryjny sprzętu medycznego (np. rozrusznika serca) oraz instrukcje używania
- ☐ Inne rzeczy:

JEŻELI MUSISZ SIĘ EWAKUOWAĆ

JEŚLI URZĄD MIASTA WYDA NAKAZ EWAKUACJI DLA TWOJEGO TERENU, ZASTOSUJ SIĘ DO TEGO NAKAZU.

Urząd Miasta przekaze za pośrednictwem lokalnych mediów szczegółowe instrukcje, z których rejonów miasta należy się ewakuować. W przypadku zarządzenia ewakuacji obowiązkowej, zastosuj się do tego nakazu. W miarę możliwości korzystaj z transportu publicznego pamiętając, że może on przestać działać na kilka godzin przed sztormem. W celu uzyskania dodatkowych informacji o sposobach ewakuacji, w tym dostępnych opcjach transportu, zadzwoń na numer 311 (wideo: 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemych: 212-504-4115).

WIEDZ, DOKĄD SIĘ UDAĆ

Urząd Miasta zdecydowanie zaleca osobom ewakuującym się szukać schronienia u przyjaciół lub członków rodziny, mieszkających poza granicami strefy ewakuacji. Dla osób, które nie mają gdzie się schronić, Urząd Miasta otworzy na terenie pięciu dzielnic ośrodki ewakuacji.

Udając się do schronu należy zabrać niewiele bagażu i mieć ze sobą:

- Torbę/pojemnik z niezbędnymi rzeczami
- Śpiwór lub pościel
- Co najmniej tygodniowy (o ile to możliwe) zapas potrzebnych lekarstw oraz środków lub urządzeń medycznych, których stale używasz.
- Przybory toaletowe

Centra ewakuacji są wyposażone w łatwo dostępne pomieszczenia, urządzenia i sprzęt dla osób ze specjalnymi potrzebami. Na stronie podającej strefy ewakuacyjne na wypadek huraganu, [NYC.gov/knowyourzone](https://www.nyc.gov/knowyourzone) lub pod numerem 311, można otrzymać informacje o urządzeniach ułatwiających dostęp niepełnosprawnym w danym obiekcie. Wszyscy ewakuujący się zostaną przyjęci i w żadnym ze schronów Miasta

Nowy Jork osoby ewakuowane nie będą pytane o status imigracyjny.

JEŻELI MASZ ZWIERZĘTA DOMOWE:

W planie na wypadek katastrofy żywiołowej należy uwzględnić zwierzęta domowe lub serwisowe - co z nimi zrobić, jeżeli huragan zmusi nas do opuszczenia domu.

Jeśli nie możemy zapewnić zwierzęciu schronienia w hotelu dla zwierząt albo u przyjaciół lub krewnych zamieszkających poza terenem podlegającym ewakuacji, możemy je zabrać ze sobą do każdego schronu miejskiego. Zabierz ze sobą wszystko, co jest potrzebne do opieki nad zwierzęciem, w tym karmę, smycze, klatkę i leki. Wykorzystaj poradnik „Nowy Jork jest przygotowany”: Mój plan kryzysowy dla zwierzęcia na stronie [NYC.gov/readyny](https://www.nyc.gov/readyny) dla zwierzęcia domowego lub serwisowego.

JEŻELI MIESZKASZ W SUTERENIE

Mieszkańcy suterenu są szczególnie narażeni na niebezpieczeństwa związane z huraganem, nawet jeżeli mieszkają poza granicami strefy ewakuacji. W wielu rejonach miasta może dojść do podtopień spowodowanych opadami. Mieszkańcy suterenu powinni być przygotowani na przejście do schronu powyżej poziomu gruntu.

JEŻELI MIESZKASZ W WIEŻOWCU

Jeżeli mieszkasz w wieżowcu, zwłaszcza na 10. lub wyższym piętrze, pozostawaj z dala od okien na wypadek, gdyby szyby popękały lub się rozprysły. Powinieneś/naś przenieść się na niższe piętro. Znajdź plan ewakuacyjny swojego budynku

Ewakuuj się wcześniej, jeżeli musisz użyć windy, żeby opuścić budynek. Windy mogą być niebezpieczne lub ich działanie może być zakłócone.

JEŻELI NIE OTRZYMASZ NAKAZU EWAKUACJI

PRZYGOTUJ SIĘ NA PRZERWĘ W DOPŁYWIE ELEKTRYCZNOŚCI.

Sprawdź, czy w zapasach na wypadek zagrożenia masz wszystkie rzeczy potrzebne w czasie przerwy w dostawie prądu elektrycznego lub innych podstawowych usług.

Jeżeli masz obawy co do tego, jak poradzisz sobie w przypadku braku elektryczności, podstawowych usług i transportu publicznego, zastanów się nad ewakuacją.

SCHRONIENIE W MIEJSCU ZAMIESZKANIA

Jeśli nie ma potrzeby ewakuacji, należy schronić się w miejscu zamieszkania i wykorzystać zapasy przygotowane na wypadek zagrożenia. Pozostawaj z dala od okien, gdyż szyby mogą popękać lub rozprysnąć się i nie opuszczaj pomieszczeń zamkniętych, żeby uniknąć niebezpieczeństw związanych z huraganem.

Poradnik ten jest także dostępny w formie „audio” i w językach wymienionych poniżej.

ARABIC

للحصول على نسخ من هذا الدليل باللغة العربية اتصل بـ 311 (معرفي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

BENGALI

এই গাইডের একটি বাংলা কপি পেতে চাইলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

ENGLISH

Call 311 (TTY: 212-504-4115) or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou allez sur NYC.gov/readyny.

HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면 311번(TTY: 212-504-4115)으로 문의하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego poradnika należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

URDU

اس ہدایت نامے کی اردو کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

